

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura da Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Anual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series ; (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
<i>Postage is to be added when delivered by mail — Acresce o porte quando remetido pelo correio</i>			

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

### GOVERNMENT OF GOA, DAMAN AND DIU

#### Cabinet Office

#### ORDER

Siurama Sinai Sirodcar, 2nd grade officer of Cabinet Office, Panjim — relieved from the service for having been declared physically unfit for all service by the Revision Medical Board in its session of 1-2-1963 with right to draw the following provisional pension referred to in article 444 of the Civil Service Regulations. He should forward to the Secretariat Government of Goa, Damam and Diu, within the time limit laid down in article 442 of the above mentioned Regulations his pension papers comprising the required documents:

Yearly pension of Rs. 5452/- relating to 40 years of service in accordance with articles 445 and 447 of the Civil Service Regulations, with respective increase of 1/5 according to the basic pay corresponding to the letter «N» of the charts annexed to Decree no. 40 709, dated 31-7-1956 and conferred to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325, of 16-6-1959, with the limit established in article 450 of the Civil Service Regulations.

The expenditure of this pension will be met by the item A.17-I — Pension and other allowances — Pensions of Civil and Militaries of Government budget in force, according to order of Finance Secretary dated 5-1-1963.

The pensioner has to pay the indemnity of Rs. 1980/- in 96 instalments according to article 4 of the said Decree no. 42 325.

B. K. Sanyal

Chief Secretary

Panjim, 8th February, 1963.

#### Secretariat

#### ORDER

ES/PWD/3716/2913

Shri Sadananda Madeva Kudchadker Head of the Gabinete in the PWD should be given temporarily the pay of a second grade assistant Engineer i. e. Rs. 533-33 n. p., with effect from 1-2-1963 and he should be designated as 2nd grade Assistant Engineer in addition to that as Head of the Gabinete.

R. Ramaswamy, Finance Secretary, for Chief Secretary.  
Panjim, 2nd February, 1963.

(Tradução)

### GOVERNO DE GOA, DAMÃO E DIO

#### Repartição do Gabinete

#### Portaria

Siurama Sinai Sirodcar, segundo-oficial da Repartição do Gabinete — desligado do serviço para efeitos de aposentação visto ter sido julgado incapaz de todo o serviço, por parecer da Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Fevereiro de 1963, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar ao Secretariado do Governo de Goa, Damão e Dio, no prazo estabelecido no artigo 442º do mesmo estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 5452/- calculada nos termos dos artigos 445º e 447º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, relativa a 40 anos de serviço, com o respectivo aumento de 1/5 como prestado para aposentação, conforme o vencimento-base correspondente à letra N dos mapas anexos do Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, com a limitação prevista no artigo 450º do citado estatuto.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A.17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos Civis e Militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1980/- em 96 prestações mensais.

B. K. Sanyal

Secretário-Chefe

Pangim, 8 de Fevereiro de 1963.

#### Secretaria

#### Portaria

ES/PWD/3716/2913

O Sr. Sadananda Madeva Kudchadker, chefe de gabinete dos Serviços das Obras Públicas e Transportes, terá direito a perceber, temporariamente, os vencimentos de condutor de 2.ª classe (2nd grade Assistant Engineer), isto é, Rps. 533-33 n. p., com efeito a partir de 1 de Fevereiro de 1963, passando a ter a designação de condutor de 2.ª classe além da de chefe de gabinete.

R. Ramaswamy, Secretário das Finanças, pelo Secretário-Chefe.

Pangim, 2 de Fevereiro de 1963.

**ORDER**

GAD/104/1963/2899

The following Tahasildars who are on deputation from the State of Mysore are relieved of their present assignment with effect from 5-2-1963 A. N. On relief, they are to report to the Municipal Commissioner, Hubli-Dharwar Municipal Corporation, Hubli as per order of the Divisional Commissioner, Belgaum bearing no. RB/EST.I.SR.848 dated 25-1-1963 without availing full joining time.

Order regarding handing over of charge etc. are being issued separately.

1. Shri N. R. Acharya.  
Tahasildar, E.S. and C.S.
2. Shri M. J. Gonsalves.  
Tahasildar, Development Section.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. U. Desai, Additional Civil Administrator, GAD.

Panjim, 5th February, 1963.

**ORDER**

10/6/63-Cus (1)

In exercise of the powers conferred on me as a Collector of Customs I hereby assign the powers specified in the sections of the Customs Act, 1962, mentioned in Column 1 of the table below to officers of customs specified in the corresponding entry in column 2 of the said table:

1

2

Section 100, 106 and 110	All officers, except clerks, but including Fiscal Guards, Subchefs and officers of the rank of Verificador or higher, employed on Preventive duties.
--------------------------	--

Section 103

	All officers, except clerks, Fiscal Guards and Class IV officers, but including Subchefs and officers of the rank of Verificador or higher, employed on Preventive duties.
--	--

C. T. A. Pillai, Customs Adviser.

Panjim, 5th February, 1963.

**ORDER**

10/6/63-Cus (2)

In exercise of the powers conferred on me as a Collector of Customs, I hereby empower officers of the customs mentioned in column 2 of the table below to exercise powers specified in the sections of the Customs Act, 1962, mentioned in the corresponding entry in column 1 of the said table:

1

2

Section 101 and 107	All officers, except clerks, Fiscal Guards and Class IV officers but including Subchefs and officers of the rank of Verificador or higher, employed on Preventive duties.
---------------------	---

Section 104

	All Preventive Officers Grade I and other officers of the rank of Verificador and above, currently employed on Preventive duties.
--	---

C. T. A. Pillai, Customs Adviser.

Panjim, 5th February, 1963.

**Portaria**

GAD/104/1963/2899

Os seguintes Tahasildars, destacados, em comissão de serviço, do Estado de Mysore, são por esta dispensados das suas actuais funções, com efeito a partir de 5 de Fevereiro de 1963 (depois do meio-dia). Após deixarem ás suas funções devem rão os mesmos apresentar-se, logo em seguida, ao Comissário Municipal, Câmara Municipal de Hubli-Dharwar, em Hubli, nos termos da Ordem do Comissário da Divisão, Belgaum, n.º RB/EST. I. SR. 848, de 25 de Janeiro de 1963.

As ordens referentes a entrega das funções, etc., são expedidas separadamente.

1. Sr. N. R. Acharya.  
Tahasildar, E.S. and C.S.
2. Sr. M. J. Gonçalves.  
Tahasildar, Development Section.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. U. Desai, Administrador Civil Adjunto, GAD.  
Pangim, 5 de Fevereiro de 1963.

**Portaria**

10/6/63-Cus (1)

No uso das faculdades que me são conferidas na qualidade de Collector das Alfândegas, deleo nos oficiais das Alfândegas mencionados na 2.ª coluna, os poderes constantes dos artigos do «Customs Act, 1962», que vão indicados na 1.ª coluna do quadro que segue:

1

2

Artigos 100.º, 106.º e 110.º	Todos os oficiais, exceptuando os aspirantes, guardas fiscais e oficiais da classe IV, mas incluindo os subchefs e oficiais da categoria de verificador ou superior, em serviço de fiscalização aduaneira.
------------------------------	--

Artigo 103.º

	Todos os oficiais, exceptuando os aspirantes, guardas fiscais e oficiais de classe IV, mas incluindo os subchefs e oficiais da categoria de verificador ou superior, em serviço de fiscalização aduaneira.
--	--

C. T. A. Pillai, Conselheiro Aduaneiro.

Pangim, 5 de Fevereiro de 1963.

**Portaria**

10/6/63-Cus (2)

No uso das faculdades que me são conferidas na qualidade de Collector das Alfândegas, deleo nos oficiais das Alfândegas mencionados na 2.ª coluna, os poderes constantes dos artigos do «Customs Act, 1962», que vão indicados na 1.ª coluna do quadro que segue:

1

2

Artigos 101.º e 107.º	Todos os oficiais, exceptuando os aspirantes, guardas fiscais e oficiais de classe IV, mas incluindo os subchefs e oficiais da categoria de verificador ou superior, em serviço de fiscalização aduaneira.
-----------------------	--

Artigo 104.º

	Todos os oficiais aduaneiros de 1.ª classe e outros oficiais da categoria de verificador ou superior, ao presente em serviço de fiscalização.
--	---

C. T. A. Pillai, Conselheiro Aduaneiro.

Pangim, 5 de Fevereiro de 1963.

## Office of the Registrar Cooperatives Societies

## Notification

## IND/MINE

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, the Goa Mine Owners Co-operative Society Limited, Panjim, is registered, under code symbol RES-1 (c) - GOA.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 2nd February, 1963.

## Notification

## IND/EST-1

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, the Murgaon Co-operative Industrial Estate, Ltd., Marmagao Harbour, Goa, is registered, under code symbol RES-2 (c) - GOA.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 2nd February, 1963.

## Notification

## IND/EST-2

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, the Madgaon Co-operative Industrial Estate Ltd., Madgaon, Goa, is registered under code symbol RES-3 (c) - GOA.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 6th February, 1963.

## (Translation)

## Civil Administration Services

## Order

The interpreters of Courts and Julgados mentioned below are transferred as under:

Sadananda Fotu Sinai Nagorcencar, interpreter of Salsete Comarca — transferred to a similar post of interpreter of Ilhas Comarca.

Panduronga Porobo Tamba, interpreter of Bardez Comarca — transferred to a similar post of interpreter of Salsete Comarca.

Ananda Ramanatcar, interpreter of Quepem Comarca — transferred to a similar post of interpreter of Bardez Comarca.

Vinaica Toli, interpreter of Bicholim Comarca — transferred to a similar post of interpreter of Quepem Comarca.

Venctexa Porobo Alvencar, interpreter of Special Municipal Julgado of Marmagoa — transferred to a similar post of interpreter of Bicholim Comarca.

Srironga Poi, interpreter of Special Municipal Julgado of Ponda — transferred to a similar post of interpreter of Special Municipal Julgado of Marmagoa.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

B. K. Sanyal

Chief Secretary

Panjim, 5th February, 1963.

## Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

## Despacho

## IND/MINE

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.<sup>o</sup> do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Goa Mine Owners Co-operative Society Limited», em Pangim, é registada sob o n.<sup>o</sup> RES-1 (c) - GOA.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 2 de Fevereiro de 1963.

## Despacho

## IND/EST-1

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.<sup>o</sup> do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Murgaon Cooperative Industrial Estate, Ltd.», Porto de Mormugão, Goa, é registada sob o n.<sup>o</sup> RES-2 (c) - GOA.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 2 de Fevereiro de 1963.

## Despacho

## IND/EST-2

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.<sup>o</sup> do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Madgaon Co-operative Industrial Estate Ltd.», Margão, Goa é registada sob o n.<sup>o</sup> RES-3 (c) - GOA.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 6 de Fevereiro de 1963.

## Serviços de Administração Civil

## Portaria

São os intérpretes dos Juízos e Julgados abaixo mencionados, transferidos da seguinte maneira:

Sadananda Fotú Sinai Nagorcencar, intérprete do Juízo de Direito da comarca de Salsete — transferido para o idêntico lugar de intérprete da comarca das Ilhas de Goa.

Panduronga Porobo Tambá, intérprete do Juízo de Direito da comarca de Bardés — transferido para o idêntico lugar de intérprete da comarca de Salsete.

Ananda Ramanatcar, intérprete do Juízo de Direito da comarca de Quepém — transferido para o idêntico lugar do Juízo de Direito da comarca de Bardés.

Vinaica Toli, intérprete da comarca de Bicholim — transferido para o idêntico lugar do Juízo de Direito da comarca de Quepém.

Venctexa Porobo Alvencar, intérprete do Juízo do Julgado Municipal Especial de Mormugão — transferido para o idêntico lugar de intérprete do Juízo de Direito da comarca de Bicholim.

Srironga Poi, intérprete do Juízo do Julgado Municipal Especial de Ponda — transferido para o idêntico lugar de intérprete do Julgado Municipal Especial de Mormugão.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

B. K. Sanyal

Secretário-Chefe

Pangim, 5 de Fevereiro de 1963.

## Order

Pedro Alvinho Maria dos Santos Martins, jail-keeper of the Comarca of Salcete, who had been punished with suspension of duties and pay corresponding to 30 days — readmitted and posted at the Jail of the Comarca of Quepem, in the vacancy now considered as existing, by virtue of the dismissal of the holder of the latter post, Crisostomo Santa Cruz Colaço, as per order dated 9th October, 1960.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*B. K. Sanyal*  
Chief Secretary

Panjim, 8th February, 1963.

## Order.

The order dated 21st December, 1962, published in the Government Gazette no. 52, series II, dated 27th of the same month, by which António Xavier Fátima Vincent Joanes was appointed to the post of 3rd grade clerk of comunidades and posted in the Administration Office of Ponda Taluka, is hereby cancelled.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 5th February, 1963.

## Order

Antonio Gabriel de Menino Jesus Barreto who by order dated 28th October, 1960, published in the Government Gazette no. 45, series II, dated 10th November, 1960 had been appointed as clerk for collecting overdue official fees working in the Administração do Concelho de Mormugão for a probationary period of two years, is reappointed for another three years, with effect from 18th November, 1962 as per rules in force.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 5th February, 1963.

## Order

Gajanana Ananta Suctancar, 2nd grade clerk of Duncolim-Seraulim comunidades — has approved service of 12 years, 8 months and 9 days of actual service from 10-1-1952 upto 7-8-1962 and 2 years, 1 month and 11 days of 1/5 of increment of service rendered as per article 435 of Civil Service Regulations.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 5th February, 1963.

By order dated 31st January, 1963:

Jose Maria Alberto Ludovico Epifanio de Jesus Cotta — relieved, at his request, of the post of president substitute of managing committee of the comunidade of Sarzora.

Tucarama Saularama Naique Gauncar — relieved at his request, of the post of Attorney of managing committee of the comunidade of Arambol.

Antonio Jose Assumpta Sebastião Filipe Quintiano do Menino Jesus Mascarenhas — appointed under the proposal of the Administração das Comunidades de Salcete for the post of president substitute of the managing committee of the comunidade of Sarzora.

Datarama Bicagi Naique — appointed under the proposal of the Administração do concelho de Perném for the post of Attorney of the managing committee of the comunidade of Arambol.

## Portaria

Pedro Alvinho Maria dos Santos Martins, carcereiro da cadeia civil da comarca de Salsete, punido com a pena de suspensão de exercício e vencimento graduada em trinta dias — reintegrado e colocado na cadeia civil da comarca de Quepém, no lugar ora considerado vago em virtude de, ao seu titular, Crisóstomo Santa Cruz Colaço, ter sido aplicada a pena de demissão, por despacho de 9 de Outubro de 1960.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

*B. K. Sanyal*  
Secretário-Chefe

Pangim, 8 de Fevereiro de 1963.

## Portaria

É anulada a portaria de 21 de Dezembro de 1962, publicada no Boletim Oficial n.º 52, 2.ª série, de 27 do mesmo mês, pela qual António Xavier Fátima Vincent Joanes, foi nomeado, interinamente, auxiliar de 3.ª classe para o serviço de comunidades e colocado na Administração do concelho de Ponda.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 5 de Fevereiro de 1963.

## Portaria

António Gabriel de Menino Jesus Barreto, escrivão das execuções administrativas em serviço na Administração do concelho de Mormugão — reconduzido por mais três anos, a partir de 18 de Novembro de 1962, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no referido lugar, para que havia sido nomeado, provisoriamente, por portaria de 28 de Outubro de 1960, publicada no Boletim Oficial n.º 45, 2.ª série, de 10 de Novembro de 1960.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 5 de Fevereiro de 1963.

## Portaria

Gajanana Ananta Suctancar, escrivão de 2.ª classe das comunidades de Duncolim-Seraulim (grupo) — liquidado, em vista da respectiva certidão, o tempo de serviço, para efeitos de aposentação, em 12 anos, 8 meses e 9 dias, sendo 10 anos, 6 meses e 28 dias de serviço efectivo prestado desde 10 de Janeiro de 1952 até 7 de Agosto de 1962 e 2 anos, 1 mês e 11 dias do aumento de um quinto, nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 5 de Fevereiro de 1963.

Por despacho de 31 de Janeiro de 1963:

José Maria Alberto Ludovico Epifânia de Jesus Cotta — exonerado, a seu pedido, do cargo de presidente suplente da junta administrativa da comunidade de Sarzora.

Tucarama Saularama Naique Gauncar — exonerado, a seu pedido, do cargo de procurador efectivo da junta administrativa da comunidade de Arambol.

António José Assumpta Sebastião Filipe Quintiano do Menino Jesus Mascarenhas — nomeado, sob proposta da Administração das Comunidades de Salcete, para o cargo de presidente suplente da junta administrativa da comunidade de Sarzora.

Datarama Bicagi Naique — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Perném, para o cargo de procurador efectivo da junta administrativa da comunidade de Arambol.

By orders dated 1st February, 1963:

Rama Fotto — relieved, at his request, of the post of cashier substitute of the managing committee of comunidade of Revorá.

Rama Fotto — appointed under the proposal of the Administração das Comunidades of Bardez for the post of Attorney of the managing committee of the comunidade of Revorá.

Shivagi Quessova Varde, registrar of 3.<sup>o</sup> ofício of the Judge of Ilhas Comarca — granted, according the opinion of Health Board expressed in its session of 31st January, 1963, sick leave of 45 days, for treatment. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 5th February, 1963:

Estevão Nicolau Fernandes, peon of the Directorate of the Civil Administration Services — granted 7 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 9th February, 1963:

The following persons are appointed, under the proposal of Administração of Concelho of Ponda, members of the managing committee of the hindu temple Xri Mallinath of Marcela, the time-limit of six months having been fixed for the drawing up and submitting to approval the draft of by-law:

President — Roguvir Venctexa Camotim.  
Substitute — Govinda Atchuta Camotim.  
Cashier — Rama Babuli Camotim Ganecar.  
Suplent — Venctexa Sonum Camotim.  
Attorney — Fondu Bicu Camotim Ganecar.  
Substitute — Atchuta Vitola Camotim.  
Secretary — Xantarama Raiu Camotim.  
Substitute — Visnum Datarama Camotim.

As per article 45 of Portaria no. 6937 dated 21-6-1957, it is hereby published the following final list regarding the rank of candidates for the «concurso» (test for competition) for filling vacancies of the post of clerks collecting overdue official fees:

	Marks
1 — Keshav Bhagvant Prabhu Verlekar .....	12
2 — Vinaeca Xete Nagvencar .....	12
3 — Jose Adolfo de Santa Tereza Fernandes .....	11,5
4 — Diogo André Pires de Melo .....	11,3
5 — Xantarama Xabi Xete Cormolcar .....	11
6 — Damasceno Santana da Costa .....	10,5
7 — Apagi Naraina Sinai Talvodcar .....	10

Candidates admitted: 31.

Candidates passed: 7.

Candidates excluded for not having appeared for the test: 20.

Candidates excluded for having obtained marks below 10: 4.

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 10th September, 1962, from the Judge of Bardez Comarca, the citizen Jose Francisco de Menezes has been appointed temporarily, to exercise the duties of bailiff at the same Comarca, vice Pomam Narana Tari, who is ill. The said Jose Francisco de Menezes, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 10th September, 1962;

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 1st January, 1963, from the Judge of Bardez Comarca, the citizen Gonopoti Porobo Chandelcar has been appointed temporarily, to exercise the duties of bailiff at the same Comarca, vice Gopala Sinai Advolpalcar, who has been declared unfit to stay on in office. The said Gonopoti Chandelcar, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 1st January;

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 3rd January, 1963, from the Judge of Bardez Comarca, the citizen Sadananda Pundolica Sinai Sunctancar has been appointed temporarily, to exercise the duties of accountant-distributor at the same Comarca, in the vacancy caused by the superannuation of the holder of the post Data Gonoba

Por despachos de 1 de Fevereiro de 1963:

Rama Fotto — exonerado, a seu pedido, do cargo de vogal-tesoureiro suplente da junta administrativa da comunidade de Revorá.

Rama Fotto — nomeado, sob proposta da Administração das Comunidades de Bardês, para o cargo de procurador efectivo da junta administrativa da comunidade de Revorá.

Shivagi Quessova Vardé, escrivão do 3.<sup>o</sup> ofício do Juízo de Direito da comarca das Ilhas de Goa — concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 31 Janeiro findo, quarenta e cinco dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 5 de Fevereiro de 1963:

Estevão Nicolau Fernandes, servente da Direcção dos Serviços de Administração Civil — concedidos sete dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 9 de Fevereiro de 1963:

Nomeada, sob proposta da Administração do concelho de Pondá, a seguinte comissão administrativa da Devalaia de Xri Malinata de Marcela do mesmo concelho, sendo fixado o prazo de seis meses para elaborar e submeter à aprovação o projecto de compromisso:

Presidente efectivo — Roguvir Venctexa Camotim.

Presidente suplente — Govinda Atchuta Camotim.

Tesoureiro efectivo — Rama Babuli Camotim Ganecar.

Tesoureiro suplente — Venctexa Sonum Camotim.

Procurador efectivo — Fondu Bicu Camotim Ganecar.

Procurador suplente — Atchuta Vitola Camotim.

Escrivão efectivo — Xantarama Raiu Camotim.

Escrivão suplente — Visnum Datarama Camotim.

Nos termos do artigo 45.<sup>o</sup> da Portaria n.<sup>o</sup> 6937, de 21 de Junho de 1957, se publica a seguinte lista da classificação final dos candidatos ao concurso para escrivães de execuções administrativas, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial n.<sup>o</sup> 15, 2.<sup>a</sup> série, de 13 de Abril de 1961:

	Valores
1 — Keshav Bhagvant Prabhu Verlekar .....	12
2 — Vinaeca Xete Nagvencar .....	12
3 — José Adolfo de Santa Teresa Fernandes .....	11,5
4 — Diogo André Pires de Melo .....	11,3
5 — Xantarama Xabi Xete Cormolcar .....	11
6 — Damasceno Santana da Costa .....	10,5
7 — Apagi Naraina Sinai Talvodcar .....	10

Candidatos admitidos: 31.

Candidatos aprovados: 7.

Candidatos excluídos por não terem comparecido às provas: 20.

Candidatos excluídos por terem tido nota inferior a 10 valores: 4.

Para os fins convenientes se declara:

Que por despacho de 10 de Setembro do ano findo, do Ex.<sup>mo</sup> Juiz de Direito da comarca de Bardês, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de oficial de diligências da mesma comarca, o cidadão José Francisco de Meneses, na vaga resultante por doença de Pomam Narana Tari, tendo o nomeado dito José Francisco de Meneses, por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 10, de harmonia com o disposto no artigo 1.<sup>o</sup> do Decreto n.<sup>o</sup> 25 724, de 7 de Agosto de 1935;

Que por despacho de 1 de Janeiro de 1963, do Ex.<sup>mo</sup> Juiz de Direito da comarca de Bardês, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de oficial de diligências da mesma comarca, o cidadão Gonopoti Porobo Chandelcar, na vaga resultante da incapacidade do serviço do titular do lugar Gopala Sinai Advolpalcar, tendo o nomeado dito Gonopoti Chandelcar, por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 1, de harmonia com o disposto no artigo 1.<sup>o</sup> do Decreto n.<sup>o</sup> 25 724, de 7 de Agosto de 1935;

Que por despacho de 3 de Janeiro de 1963, do Ex.<sup>mo</sup> Juiz de Direito da comarca de Bardês, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de contador-distribuidor da mesma comarca, o cidadão Sadananda Pundolica Sinai Sunctancar, na vaga resultante do titular do lugar Data Gonobá Sinai Suctancar, ter atingido o limite de idade, tendo o nomeado dito Sadananda Suntancar, por motivo de urgência, tomado posse

Sinai Sunctancar. The said Sadananda Sunctancar, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 3rd January, 1963;

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 10th January, 1963, from the Judge of Ilhas Comarca, the temporary appointment of the citizen Visvonata Sinai Candeapcar to exercise the duties of interpreter at the same Comarca, has been renewed. The said Visvonata Candeapcar, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 10th January.

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 14th February, 1963.—The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (ex-officio Secretary).

### Department of Economics

By orders of the Lieutenant Governor, dated 22nd January, 1963:

Shri Ghanashama Narahar Thakur, married, residing in Panjim, has been authorised in terms of the only para, of article 121 of the Decree dated 20th September 1906, to transfer by sale, his mining concession known as «Dancolaoilo Dongor» and adjacent lands situated at Pissurlém-Onda of Satari Taluka, bearing title of concession no. 37, dated 9th September 1957, in favour of M/s Shantilal Khushaldas & Irmãos, from Margão, for the price of Rs. 100.000/-, with the condition that the transmission should be made in terms of law and within the time limit of 3 months from the date of the above mentioned order and on previous payment of the transfer tax and the tax for Economic Fund which will be calculated on the basis of Rs. 105.000/-, being the official value attributed to the same mine.

Shri Raia Porobo Baticar, residing in Sanguém, has been authorised in terms of the only para, of article 121 of the Decree dated 20th September 1906, to transfer by sale his mining concession known as «Perchotembo» situated at Bati-Cumari of Sanguem Taluka, bearing title of concession no. 37, dated 13-10-1950, in favour of M/s Panduronga Timblo Industrias Ltd. from Margão, for the price of Rs. 150.000/-, with the condition that the transmission should be made in terms of law and within the time limit of 3 months from the date of the above mentioned order and on previous payment of the transfer tax and the tax for Economic Fund which will be calculated on the basis of Rs. 151.666-67 n.p., being the official value attributed to the mine.

Mrs. Quiteria Maria Gonçalves e Noronha, widow, residing at Margão has been authorised, in terms of the only para of article 121 of Decree dated 20th September 1906, to transfer by sale her mining concession known as «Cormol-dadd-dongor», situated in Colomba of Sanguem Taluka, bearing title of concession n.º 3, dated 11-1-1952 and that of transmission dated 3-8-1959, in favour of Shri Zoirama Bhicaji Neugui, from Margão, for the price of Rs. 150 000/-, with the condition that the transmission should be made in terms of law and within a time limit of 3 months from the date of the above mentioned order and on previous payment of the transfer tax and the tax for Economic Fund, which will be calculated on the basis of Rs. 155 000/-, being the official value attributed to the same mine.

Directorate of Economic Services, in Goa, 25th January, 1963.—The Director, *Prabacar Camotim*.

### Revenue Department

In exercise of the powers conferred by Section IV of the Constitution of the Goa Branch of the Indian Red Cross Society, the ex-officio President, Lieutenant Governor of Goa,

e entrado no exercício das suas funções na mesma data 3, de harmonia com o disposto no artigo 1.º do Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935;

Que por despacho de 10 de Janeiro de 1963, do Ex.º Juiz de Direito da comarca das Ilhas de Goa, foi renovada a nomeação interina, para exercer as funções de intérprete da mesma comarca, do cidadão Visvonata Sinai Candeapcar, tendo por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 10, de harmonia com o disposto no artigo 1.º do Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935.

### Rectificação

A portaria n.º GAD/74/62/2630, referente a nomeação do Dr. S. A. Nadkarni, publicada no *Boletim Oficial* n.º 6, 2.ª série, de 7 de Fevereiro de 1963, deve ser lida, na sua tradução em português, da forma como segue:

Dr. S. A. Nadkarni, director dos Serviços de Administração Civil — nomeado secretário, ex-officio, dos Serviços da Administração Geral (General Administration Department), com efeito a partir da data em que tomar a entrega do cargo feita pelo Sr. A. U. Desai, ACA (GAD).

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 14 de Fevereiro de 1963.—O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

### Serviços de Economia

Por despachos de S. Ex.º o Governador-tenente, de 22 de Janeiro de 1963:

Concedida a Ghanashama Narahar Thakur, casado, residente na cidade de Goa, nos termos do § único do artigo 121.º do Decreto de 20 de Setembro de 1906, licença para transmitir por venda à firma Shantilal Khushaldas & Irmãos, com sede em Margão, pelo preço de Rps. 100 000/-, a sua concessão mineira denominada «Dancolaoilo Dongor e terrenos adjacentes», sita em Pissurlém e Onda do concelho de Satari, do título de concessão n.º 37, de 9 de Setembro de 1957, devendo a transmissão ser feita nos termos da lei, no prazo de três meses, a contar da data do despacho acima referido, mediante o prévio pagamento da sisa e da importância para o Fundo Económico, ambas liquidadas sobre o valor de Rps. 105 000/-, atribuído a mesma mina na avaliação.

Concedida a Raia Porobo Baticar, residente em Sanguém, nos termos do § único do artigo 121.º do Decreto de 20 de Setembro de 1906, licença para transmitir por venda à Sociedade Panduronga Timbló Indústrias Limitada, com sede em Margão, pelo preço de Rps. 150 000/-, a sua concessão mineira denominada «Perchotembo» de Bati e Cumari do concelho de Sanguém, do título de concessão n.º 37, de 13 de Outubro de 1950, devendo a transmissão ser feita nos termos da lei, no prazo de três meses, a contar da data do despacho acima referido, mediante o prévio pagamento da sisa e da importância para o Fundo Económico, ambas liquidadas sobre o valor de Rps. 151 666-67 n.p., atribuído a mesma mina na avaliação.

Concedida a Quiteria Maria Gonçalves e Noronha, viúva, residente em Margão, nos termos do § único do artigo 121.º do Decreto de 20 de Setembro de 1906, licença para transmitir por venda a Zoirama Bhicaji Neugui, residente em Margão, pelo preço de Rps. 150 000/-, a sua concessão mineira denominada «Cormol-dadd-dongor» da aldeia Colomba do concelho de Sanguém, do título de concessão n.º 3, de 11 de Janeiro de 1952 e o de transmissão de 3 de Agosto de 1959, devendo a transmissão ser feita nos termos da lei, no prazo de três meses, a contar da data do despacho acima referido, mediante o prévio pagamento da sisa e da importância para o Fundo Económico, ambas liquidadas sobre o valor de Rps. 155 000/-, atribuído a mesma mina na avaliação.

Direcção de Serviços de Economia, em Goa, 25 de Janeiro de 1963.—O Director, *Prabacar Camotim*.

### Serviços de Fazenda e Contabilidade

No uso das faculdades conferidas pela norma IV da Constituição da Delegação da Cruz Vermelha Indiana em Goa, o Presidente Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, T. Siva-

Daman and Diu, T. Sivasankar, through his nominee, Srimati Sivasankar hereby appoints the following members of the Managing Committee:

Chairman: Dr. João Hugo Eduardo de Sequeira.  
Honorary Treasurer: Adv. Carmo Conceição Filomeno do Rosário Noronha.  
Honorary Secretary: D. Maria Emilia Bruto da Costa Barbosa.

*A. F. Couto*, Secretary of the Lieutenant Governor.

Goa, 1st February, 1963.

By notification dated 25th January, 1963:

Mablu Saunlo Chari, tax-inspector of the Revenue Department — granted leave of 60 days, to be enjoyed without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

By notification dated 30th January, 1963:

Dinanath Sadassiva Sirvoicar, 2nd grade officer — granted 30 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 4th February, 1963:

Antonio Jose Melo Sampaio, public prosecution clerk of the Revenue Office of Bicholim — completed 33 years, 2 months and 8 days of the service required for retirement, being 27 years, 7 months and 27 days of actual service rendered from 4-3-1935 to 30-11-1962, and 5 years, 6 months and 11 days of the respective increment of 1/5, as admissible under rules in force.

By notifications dated 4th February, 1963:

Rajarama Hori Sinai Hedo, acting Director of 3rd class of the Revenue Department — granted 30 days of leave, to be enjoyed as per convenience of service.

Caxinata Xete Goundolcar, acting 1st grade officer — granted 90 days of leave, to be enjoyed, as per convenience of service.

Arnaldo David Vaz e Souza, 2nd grade officer — granted 82 days of leave, to be enjoyed, as per convenience of service.

Rosa Celestino Raul Francisco de Maria Mascarenhas, 2nd grade officer — granted 81 days of leave, to be enjoyed, as per convenience of service.

Gongador Morto Naique Gauncar, temporary clerk — granted 60 days of leave to be enjoyed, as per convenience of service.

José Elias Augusto de Menezes, bailiff of the public prosecution of the Revenue Office of Diu — granted 30 days of leave, to be enjoyed, without prejudice to the service.

Antonio Elvira Francisco de Oliveira, acting 2nd grade officer — granted 51 days of leave to be enjoyed, as per convenience of service.

(They have to pay the necessary charges).

Directorate of the Revenue Department, Goa, 4th February, 1963. — The Director, *Carmo de Noronha*.

### Health Department

By orders dated 23rd January, 1963:

Dr. Khivraj Pandurang Kamat, is appointed to hold temporarily the post of Dental Surgeon of Health Services with right to salary corresponding to the revised scale Rs. 375-25-500-30-590-EB-30-830-35-900, and posted at Margao, Salcete.

Dr. S. B. Shetye, is appointed to hold temporarily the post of Dental Surgeon of Health Services with right to salary corresponding to the revised scale, Rs. 375-25-500-30-590-EB-30-830-35-900, and posted at Mapuçá, Bardez.

Dr. Caetano Jose Pinto, is appointed to hold temporarily the post of Dental Surgeon of Health Services with right to salary corresponding to the revised scale, Rs. 375-25-500-30-590-EB-30-830-35-900, and posted at Panjim, Goa.

sankar, pela sua representante Srimati Sivasankar nomeia os seguintes membros para a respectiva Direcção:

Presidente: Dr. João Hugo Eduardo de Sequeira.  
Tesoureiro honorário: Adv. Carmo Conceição Filomeno do Rosário Noronha.  
Secretária honorária: D. Maria Emilia Bruto da Costa Barbosa.

*A. F. Couto*, Secretário do Governador-tenente.  
Goa, 1 de Fevereiro de 1963.

Por despacho de 25 de Janeiro de 1963:

Mablu Saunlo Chari, fiscal de impostos de Fazenda — concedida licença disciplinar de sessenta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 30 de Janeiro de 1963:

Dinanath Sadassiva Sirvoicar, segundo-oficial — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 4 de Fevereiro de 1963:

António José Melo Sampaio, escrivão de execuções fiscais da Repartição de Fazenda de Bicholim — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação em 33 anos, 2 meses e 8 dias, sendo 27 anos, 7 meses e 27 dias de serviço efectivo prestado desde 4 de Março de 1935 a 30 de Novembro de 1962 e 5 anos, 6 meses e 11 dias do respectivo aumento de 1/5, nos termos da lei em vigor.

Por despachos de 4 Fevereiro de 1963:

Rajarama Hori Sinai Hedó, director de 3.ª classe, interino, de Fazenda — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.  
Caxinata Xete Goundolcar, primeiro-oficial, interino — concedida licença disciplinar de noventa dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Arnaldo David Vaz e Sousa, segundo-oficial — concedida licença disciplinar de oitenta e dois dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Rosa Celestino Raul Francisco de Maria Mascarenhas, segundo-oficial — concedida licença disciplinar de oitenta e um dias, para ser gozada, segundo a conveniência de serviço.

Gongador Morto Naique Gauncar, aspirante interino — concedida licença disciplinar de sessenta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

José Elias Augusto de Menezes, oficial de diligências de execuções fiscais da Repartição de Fazenda de Dio — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

António Elvira Francisco de Oliveira, segundo-oficial, interino — concedida licença disciplinar de cinquenta e um dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.  
(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 4 de Fevereiro de 1963. — O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

### Serviços de Saúde

Por portarias de 23 de Janeiro de 1963:

Dr. Khivraj Pandurang Kamat — nomeado para exercer, temporariamente, o lugar de cirurgião-dentista dos Serviços de Saúde, com direito a vencimentos correspondentes à escala revista, Rps. 375-25-500-30-590-EB-30-830-35-900, e colocado em Margão, Salsete.

Dr. S. B. Shetye — nomeado para exercer, temporariamente, o lugar de cirurgião-dentista dos Serviços de Saúde, com direito a vencimentos correspondentes à escala revista, Rps. 375-25-500-30-590-EB-30-830-35-900, e colocado em Mapuçá, Bardê.

Dr. Caetano José Pinto — nomeado para exercer, temporariamente, o lugar de cirurgião-dentista dos Serviços de Saúde, com direito a vencimentos correspondentes à escala revista, Rps. 375-25-500-30-590-EB-30-830-35-900, e colocado em Pangim, Goa.

By order dated 29th January, 1963:

Angelica Gonsalves — appointed due to public interest, under articles 63 and 64 of Civil Staff Regulations, to hold temporarily the post of nurse in the Regional Hospital at Pernem, with right to salary corresponding to the revised scale published in the Government Gazette no. 32, series I, of 20-9-1962.

By order dated 1st February, 1963:

Lourenço Pereira — appointed to hold temporarily the post of male nurse in the Regional Hospital of Satari (Valpoi) according to articles 63 and 64 of the Civil Staff Regulations, in the vacancy set up by Order no. GOA/PH/131, dated 2nd November, 1962 with salary corresponding to letter S of the revised scale published in Government Gazette no. 32, series I, of 20-9-1962.

Directorate of Health Services, Goa, 4th February 1963.— The Acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

### Public Works Department

By order dated 29th January, 1963:

Mohan Manguesh Nadkarni, Public Works Department acting 1st grade engineer — has an approved service of 24 years, 4 months and 16 days including the percentage of 20% as per article 435 of Civil Service Regulations.

By order dated 29th January, 1963:

Caetano Julião de Souza, assistant turner of the P.W.D. Workshop staff, on permanent basis — granted 11 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 30th January, 1963:

Vassu Naique, carpenter of the P. W. D. Workshop staff on permanent basis — granted 11 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Public Works Department, Goa, 1st February, 1963.— The Engineer Director, *Vitorino Pinto*.

### Department of Education

In order that the expediency of service may be stepped up, the following persons are appointed as temporary teachers in the Government Primary Schools at the below mentioned places, in accordance with the prevalent rules:

By orders dated 15th September, 1962:

Biva Crisnagi Molico — in the school of Arambol.  
Vita Govinda Manericar — in the school of Fontainhas.  
Gulaba Mucunda Bandari — in the school of Cumbarjua.  
Vassanta Govinda Patil — in the school of Goa Velha.  
Roshan Xantarama Keni — in the school of Corlim de Goa.  
Chandraleka Chandracanta Sirsat — in the school of Nagoa of Bardez.  
Madhussudan Narcinva Tendulkar — in the school of Borim.  
Datarama Bhau Digasker — in the school of Colvale.  
Govinda Saguna Regue — in the school of Saligão.

By orders dated 1st October, 1962:

Eknath Hiru Naik — in the school of Marcela.  
Prabhamar Vamona Pangam — in the school of Mapuça.  
Rogunath Sakhararam Govencar — in the school of Sangueilim.  
Jeganath Govinda Kerkar — in the school of Querim.  
Vrindabai Ramakant Parvatker — in the school of Cacora.  
Ananta Visvanath Savoicar — in the school of Siolim.  
Madhusudhan Balkrishna Devari — in the school of Bandora.

Por portaria de 29 de Janeiro de 1963:

Angélica Gonçalves — nomeada, por conveniência de serviço, nos termos dos artigos 63.<sup>o</sup> e 64.<sup>o</sup> do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, para exercer, temporariamente, o lugar de enfermeira do Hospital Regional de Ferném, com direito a vencimentos correspondentes à escala revista publicada no *Boletim Oficial* n.<sup>o</sup> 32, 1.<sup>a</sup> série, de 20 de Setembro de 1962.

Por portaria de 1 de Fevereiro de 1963:

Lourenço Pereira — nomeado, nos termos dos artigos 63.<sup>o</sup> e 64.<sup>o</sup> do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, para exercer, temporariamente, o lugar de enfermeiro do Hospital Regional de Satari (Valpoi), na vaga criada pela Portaria n.<sup>o</sup> GOA/PH/131, de 2 de Novembro de 1962, com direito a vencimentos correspondentes à letra S da escala revista publicada no *Boletim Oficial* n.<sup>o</sup> 32, 1.<sup>a</sup> série, de 20 de Setembro de 1962.

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 4 de Fevereiro de 1963.— O Director, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

### Serviços das Obras Públicas e Transportes

Por portaria de 29 de Janeiro de 1963:

Mohan Manguesh Nadkarni, condutor de 1.<sup>a</sup> classe, interino, do quadro da Direcção das Obras Públicas — liquidado, em vista das respectivas certidões, o tempo de serviço em 24 anos, 4 meses e 16 dias, sendo 6 anos, 1 mês e 4 dias do tempo de serviço prestado à Comissão Municipal de Mormugão desde 5 de Janeiro de 1942 a 4 de Janeiro de 1943 e desde 7 de Maio de 1943 a 11 de Junho de 1948, 14 anos, 2 meses e 20 dias do tempo de serviço prestado ao Estado desde 12 de Junho de 1948 a 31 de Agosto de 1962, e 4 anos, e 22 dias do aumento de 1/5 nos termos do artigo 435.<sup>o</sup> do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.<sup>o</sup> 43 638, de 2 de Maio de 1961.

Por despacho de 29 de Janeiro de 1963:

Caetano Julião de Sousa, ajudante de torneiro, assalariado, do quadro das Oficinas do Estado — concedidos onze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 30 de Janeiro de 1963:

Vassú Naique, carpinteiro assalariado do quadro das Oficinas do Estado — concedidos onze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 1 de Fevereiro de 1963.— O Engenheiro Director, *Vitorino Pinto*.

### Serviços de Instrução

Em vista de urgente conveniência de serviço docente, são nomeados professores temporários nas escolas do ensino primário oficial, nos termos da lei, os seguintes candidatos:

Por portarias de 15 de Setembro de 1962:

Biva Crisnagi Molico — na escola de Arambol.  
Vita Govinda Manericar — na escola de Fontaninhas.  
Gulaba Mucunda Bandari — na escola de Cumbarjua.  
Vassanta Govinda Patil — na escola de Goa Velha.  
Roshan Xantarama Keni — na escola de Corlim de Goa.  
Chandraleka Chandracanta Sirsat — na escola de Nagoa de Bardés.  
Madhussudan Narcinva Tendulkar — na escola de Borim.  
Datarama Bhau Digasker — na escola de Colvale.  
Govinda Saguna Regue — na escola de Saligão.

Por portarias de 1 de Outubro de 1962:

Eknath Hiru Naik — na escola de Marcela.  
Prabhamar Vamona Pangam — na escola de Mapuça.  
Rogunath Sakhararam Govencar — na escola de Sangueilim.  
Jeganath Govinda Kerkar — na escola de Querim.  
Vrindabai Ramakant Parvatker — na escola de Cacora.  
Ananta Visvanath Savoicar — na escola de Siolim.  
Madhusudhan Balkrishna Devari — na escola de Bandora.

Nayana Gajanana Bhende — in the school of Reis-Magos.  
 Panduranga Dadu Parab — in the school of Querim de Pernem.  
 Meghanath Shantaram Shenavi — in the school of Pernem.  
 Vijaysingrao Ganpatrao Nimbalkar — in the school of Bicholim.  
 Kishori Govinda Batculi — in the school of Reis-Magos.  
 Gopal Vishnu Kerkar — in the school of Usgão.  
 Ananda Vithal Fadte — in the school of Morgim.  
 Ganaba Loximona Sinai Culcornim — in the school of Agonda.  
 Hir Naguesh Naik Sar Dessai — in the school of Marcela.  
 Gajanana Siurama Sapre — in the school of Sanguém.  
 Sadananda Keshav Kerkar — in the school of Pernem.  
 Narcinva Krishna Govencar — in the school of Bicholim.  
 Gajanana Abaji Naik — in the school of Arambol.  
 Tukarama Ganpat Cherivankar — in the school of Bicholim.  
 Harischandra Balchondra Talkar — in the school of Reis-Magos.  
 Marcelino João Fernandes — in the school of Arambol.  
 Shoban Gopal Kamat — in the school of Marcela.  
 Chandrakanta Loximona Redkar — in the school of Sanguém.  
 Ramesh Gajanan Bhende — in the school of Pernem.

By order dated 10th October, 1962:

Marathi:

Nayana Shrínivassa Virginkar — in the school of Calata.  
 Konkani:  
 João Bosco Vianey de Fátima Gracias Monteiro — in the school of Santém de Rachol.

By orders dated 13th October, 1962:

Zara Raquel Odette Menezes e Sousa — in the school of Chicalim.  
 Berta Maria Rosaura Quiteria Wiseman Pinto — in the school of Santa Cruz.  
 Ramanata Bembró — in the School of Carvota.  
 Shreekrishna Sakharan Nerurkar — in the School of Mapuçá.  
 Kashinath Biva Mulik — in the School of Borim.  
 Keshav Jegannath Dulapcar — in the School of Corlim de Goa.  
 Vassanta Ragoba Gaunvas — in the School of Bicholim.  
 Vithal Ragunath Shirodcar — in the School of Sanguém.  
 Narayan Gangaram Pangam — in the School of Pernem.  
 Vassanta Gonoba Dessai — in the School of Agonda.  
 Prafulla Babi Vernencar — in the School of Raia.  
 Shivaji Subraia Bandari — in the School of Arambol.  
 Ragunath Vamon Pangam — in the School of Pernem.  
 Chandrakant Hari Yeragi — in the School of Sanguém.  
 Subhash Loximon Vernencar — in the School of Sanguém.  
 Narayan Mahadev Kunbi — in the school of Mandrem.  
 Sunanda Kashinath Sirsat — in the School of Nagoa de Bardez.  
 Vithal Hanamant Dolvi — in the School of Usgão.  
 Sarojini Babu Dessai — in the School of Cacora.  
 Moga Govinda Batculi — in the School of Reis-Magos.  
 Mohan Loximon Naik Chikhlecar — in the School of Colvale.  
 Vamona Jegannath Kauthankar — in the School of Bicholim.  
 Babi Sagun Bavé — in the School of Tivim.  
 Sitaram Narayan Varang — in the School of Revora.  
 Jairam Bicaji Dessai — in the School of Revora.  
 Narayan Shankar Bimbavnencar — in the School of Sangueilim.  
 Ranganath Baburao Naik — in the School of Corlim de Goa.  
 Voikunth Babu Phall Dessai — in the School of Deão de Cusmane.  
 Panduranga Bombi Naik — in the School of Usgão.  
 Mahadev Sucdu Kerkar — in the School of Chorão (S. Bartolomeu).  
 Ratnabai Gangaram Nasnodkar — in the School of Mapuçá.  
 Mahadeo Loximona Saunto — in the School of Assagão.

By order dated 1st November, 1962:

Narayan Ananta Borker — in the School of Taleigão.  
 Pundalik Ramachandra Gavade — in the School of Mandrem.  
 Gangadhar alias Bhaskar Dhondo Ganpulé — in the School of Mandrem.  
 Ratnakar Anant Prabhu — in the School of Durbate.

Nayana Gajanana Bhendé — na escola de Reis-Magos.  
 Panduranga Dadu Parab — na escola de Querim de Perném.

Meghanath Shantaram Shenavi — na escola de Perném.  
 Vijaysingrao Ganpatrao Nimbalkar — na escola de Bicholim.

Kishori Govinda Batculi — na escola de Reis-Magos.  
 Gopal Vishnu Kerkar — na escola de Usgão.  
 Ananda Vithal Fadte — na escola de Morgim.  
 Ganaba Loximona Sinai Culcornim — na escola de Agenda H'râ Naguesh Naik Sar Dessai — na escola de Marcela.  
 Gajanana Siurama Sapré — na escola de Sanguém.  
 Sadananda Keshav Kerkar — na escola de Perném.  
 Narcinva Krishna Govencar — na escola de Bicholim.  
 Gajanana Abaji Naik — na escola de Arambol.  
 Tukarama Ganpat Cherivankar — na escola de Bicholim.  
 Harischandra Balchondra Talkar — na escola de Reis-Magos.

Marcelino João Fernandes — na escola de Arambol.  
 Shoban Gopal Kamat — na escola de Marcela.  
 Chandrakanta Loximona Redkar — na escola de Sanguém.  
 Ramesh Gajanan Bhendé — na escola de Perném.

Por portaria de 10 de Outubro de 1962:

Marata:

Nayana Shrínivassa Virginkar — na escola de Calata.

Concani:

João Bosco Vianey de Fátima Gracias Monteiro — na escola de Santém de Rachol.

Por portarias de 19 de Outubro de 1962:

Zara Raquel Odette Meneses e Sousa — na escola de Chicalim.  
 Berta Maria Rosaura Quitéria Wiseman Pinto — na escola de Santa Cruz.  
 Ramanata Bembró — na escola de Carvota.  
 Shreekrishna Sakharan Nerurkar — na escola de Mapuçá.  
 Kashinath Bivá Mulik — na escola de Borim.  
 Keshav Jegannath Dulapcar — na escola de Corlim de Goa.  
 Vassanta Ragobá Gaunvas — na escola de Bicholim.  
 Vithal Ragunath Shirodecar — na escola de Sanguém.  
 Narayan Gangaram Pangam — na escola de Perném.  
 Vassanta Gonobá Dessai — na escola de Agonda.  
 Prafulla Babi Vernencar — na escola de Raia.  
 Shivaji Subraia Bandari — na escola de Arambol.  
 Ragunath Vamon Pangam — na escola de Perném.  
 Chandrakant Hari Yeragi — na escola de Sanguém.  
 Subhash Loximon Vernencar — na escola de Sanguém.  
 Narayan Mahadev Kunbi — na escola de Mandréim.  
 Sunanda Kashinath Sirsat — na escola de Nagoá de Bardés.  
 Vithal Hanamant Dolvi — na escola de Usgão.  
 Sarojini Babu Dessai — na escola de Cacorá.  
 Mogá Govinda Batculi — na escola de Reis-Magos.  
 Mohan Loximon Naik Chikhlecar — na escola de Colvale.  
 Vamona Jegannath Kauthankar — na escola de Bicholim.  
 Babi Sagun Bavé — na escola de Tivim.  
 Sitaram Narayan Varang — na escola de Revorá.  
 Jairam Bicaji Dessai — na escola de Revorá.  
 Narayan Shankar Bimbavnencar — na escola de Sangueilim.  
 Ranganath Baburao Naik — na escola de Corlim de Goa.  
 Voikunth Babu Phall Dessai — na escola de Deão de Cusmane.  
 Panduranga Bombi Naik — na escola de Usgão.  
 Mahadev Sucdu Kerkar — na escola de Chorão (S. Bartolomeu).  
 Ratnabai Gangaram Nasnodkar — na escola de Mapuçá.  
 Mahadeo Loximona Saunto — na escola de Assagão.

Por portaria de 1 de Novembro de 1962:

Narayan Ananta Borker — na escola de Taleigão.  
 Pundalik Ramachandra Gavade — na escola de Mandrem.  
 Gangadhar, por outro nome Bhaskar Dhondo Ganpulé — na escola de Mandrem.  
 Ratnakar Anant Prabhu — na escola de Durbate.

By order dated 7th November, 1962:

Dulari Rajaram Vaglê — in the School of Cortalim.  
Panduranga Krishna Loliencar — in the School of Batpal.  
Ananta Naique Gauncar — in the School of Agonda.  
Guita Maducar Bhonslê — in the School of Pomburpa (Ecoxim).

By order dated 13th November, 1962:

Shankar Vithal Kerker — in the School of Siolim.  
Tara Laxaman Gavande — in the School of Assagão.  
Eknath Visnum Madeshri — in the School of Aldoná.  
Gopal Mahadev Boto Gaunker — in the School of Pernem.  
Panduronga Rogunath Sukhthankar — in the School of Colvale.  
Jiubaraao Amritrao Dessai — in the School of Valpoi.  
Shushila Jegannath Ugvenker — in the School of Pernem (Corgão).

By order dated 20th November, 1962:

Ramalinga Sidhappa Patil — in the School of Usgão.  
Dilip Venktesh Gaad — in the School of Nagoa de Bardez.

By order dated 22nd November, 1962:

Portuguese:

Belmira Escolástica Fernandes — in the School of Betalbatim.  
Maria Julia Isaura Monteiro — in the School of Maina de Curtorim.

Marathi:

Vimal Ganesh Pilarnker — in the School of Colvale.  
Jivaji Vaman Bhidé — in the School of Pomburpa.  
Vassanti Kashinath Chari — in the School of Margão.

By orders dated 27th November, 1962:

Narayan Dattaram Kamat — in the School of Serula.  
Dattaram Ramachandra Kamat — in the School of Serula.  
Dattaji Balchandra Savant — in the School of Santo Estevam.  
Kishori Narayan Ajgaunker — in the School of Camorlim de Bardez.  
Somnath Atmaram Kelker — in the school of Valpoi.  
Shalini Shanker Bandorker — in the School of Cortalim.  
Gokulbai or Kunda Keshav Kamat — in the School of Goa Velha.  
Sadananda Panduranga Bondre — in the School of Pernem.  
Shoban Balkrishna Keni — in the School of Margão (Avl).  
Vithal Shanker Halarnker — in the School of Pernem (Tulasvadi).  
Hira Baburao Loliencar — in the School of Maxém.

By order dated 6th December, 1962:

Gulab Sadanand Bondrê — in the School of Pernem.  
Sudha Dolvi — in the School of Cuncolim.  
Madhumilan Krishna Dicholker — in the School of Batpal.  
Krishnanath Panduranga Acharya — in the School of Marcela.  
Dattatraia Vaman Dessai — in the School of Mandrem.  
Mahabaleshwar Babaji Kessarker — in the School of Usgão.  
Kumud Pai — in the School of Ponda.  
Yamuna Kanoji Kochreker — in the School of Chorão Graça.  
Sadananda Shantaram Pawasker — in the School of Duler.  
Atmaram Balkrishna Umarye — in the School of Mandrem.  
Kashi Atmaram Umarye — in the School of Mandrem.  
Devidas Keshav Morajker — in the School of Pernem.  
Nalini Yeshwantrao Rassaiker — in the School of Lou-tulim.  
Madhubala Gajanan Sirodker — in the School of Curtorim.  
Shakuntala Mahadev Hedvi — in the School of Colem.  
Kishori Ramachandra Merchant — in the School of Serula.  
Ganpatrao Guruling Paleker — in the School of Taleigão.  
Ratnaker Upendra Shenavi — in the School of Mulgão.  
Kala Vishnu Govenker — in the School of Saligão.  
Gangabai Balsu Dessai — in the School of Bali.

By orders dated 12th December, 1962:

Sheyla Narayan Parab — in the school of Tivim.  
Hansa Shantaram Keni — in the school of Taleigão.  
Vatsala Bhasker Mahatme — in the School of Pernem.  
Dattaram Siuram Maneriker — in the school of Latambarcém.  
Vivekanand Borker — in the school of Assoldá.  
Pandit Vassudeo Rajapurker — in the school of Siolim.

Por portaria de 7 de Novembro de 1962:

Dulari Rajaram Vaglê — na escola de Cortalim.  
Panduranga Krishna Loliencar — na escola de Batpal.  
Ananta Naique Gauncar — na escola de Agonda.  
Guita Maducar Bhonslê — na escola de Pomburpá (Ecoxim).

Por portaria de 13 de Novembro de 1962:

Shankar Vithal Kerker — na escola de Siolim.  
Tara Laxaman Gavande — na escola de Assagão.  
Eknath Visnum Madeshri — na escola de Aldoná.  
Gopal Mahadev Boto Gaunker — na escola de Pernem.  
Panduronga Rogunath Sukhthankar — na escola de Colvale.  
Jiubaraao Amritrao Dessai — na escola de Valpoi.  
Shushila Jegannath Ugvenker — na escola de Pernem (Corgão).

Por portaria de 20 de Novembro de 1962:

Ramalinga Sidhappa Patil — na escola de Usgão.  
Dilip Venktesh Gaad — na escola de Nagoá de Bardês.

Por portaria de 22 de Novembro de 1962:

Português:

Belmira Escolástica Fernandes — na escola de Betalbatim.  
Maria Júlia Isaura Monteiro — na escola de Maina de Curtorim.

Marata:

Vimal Ganesh Pilarnker — na escola de Colvale.  
Jivaji Vaman Bhidé — na escola de Pomburpá.  
Vassanti Kashinath Chari — na escola de Margão.

Por portarias de 27 de Novembro de 1962:

Narayan Dattaram Kamat — na escola de Serulá.  
Dattaram Ramachandra Kamat — na escola de Serulá.  
Dattaji Balchandra Savant — na escola de Santo Estevão.  
Kishori Narayan Ajgaunker — na escola de Camorlim de Bardês.  
Somnath Atmaram Kelker — na escola de Valpoi.  
Shalini Shanker Bandorker — na escola de Cortalim.  
Gokulbai, ou Kunda Keshav Kamat — na escola de Goa Velha.  
Sadananda Panduranga Bondre — na escola de Perném.  
Shoban Balkrishna Keni — na escola de Margão (Avl).  
Vithal Shanker Halarnker — na escola de Perném (Tulasvadi).  
Hira Baburao Loliencar — na escola de Maxém.

Por portarias de 6 de Dezembro de 1962:

Gulab Sadanand Bondrê — na escola de Perném.  
Sudha Dolvi — na escola de Cuncolim.  
Madhumilan Krishna Dicholker — na escola de Batpal.  
Krishnanath Panduranga Acharya — na escola de Marcela.  
Dattatraia Vaman Dessai — na escola de Mandrem.  
Mahabaleshwar Babaji Kessarker — na escola de Usgão.  
Kumud Pai — na escola de Ponda.  
Yamuna Kanoji Kochreker — na escola de Chorão Graça.  
Sadananda Shantaram Pawasker — na escola de Duler.  
Atmaram Balkrishna Umarye — na escola de Mandrem.  
Kashi Atmaram Umarye — na escola de Mandrem.  
Devidas Keshav Morajker — na escola de Perném.  
Nalini Yeshwantrao Rassaiker — na escola de Loutulim.  
Madhubala Gajanan Sirodker — na escola de Curtorim.  
Shakuntala Mahadev Hedvi — na escola de Colém.  
Kishori Ramachandra Merchant — na escola de Serulá.  
Ganpatrao Guruling Paleker — na escola de Taleigão.  
Ratnaker Upendra Shenavi — na escola de Mulgão.  
Kala Vishnu Govenker — na escola de Saligão.  
Gangabai Balsu Dessai — na escola de Bali.

Por portarias de 12 de Dezembro de 1962:

Sheyla Narayan Parab — na escola de Tivim.  
Hansa Shantaram Keni — na escola de Taleigão.  
Vatsala Bhasker Mahatme — na escola de Perném.  
Dattaram Siuram Maneriker — na escola de Latambarcém.  
Vivekanand Borker — na escola de Assoldá.  
Pandit Vassudeo Rajapurker — na escola de Siolim.

Digambar Vithal Pingulker — in the school of Valpoi.  
 Gurudas Panduranga Chodanker — in the school of Latambarcem.  
 Krishnaji Ganesh Patil — in the school of Valpoi.  
 Vishwanath Dattaram Marathe — in the school of Valpoi.  
 Panduranga Narayan Pokle — in the school of Onda de Poriém.  
 Ramachandra Gopal Prabhu Gaunker — in the school of Dotvado (Pissurlem).  
 Ramachandra Mahadeo Nevalker — in the school of Onda de Poriém.  
 Sakharan Hari Chindarker — in the school of Santo Estevam.  
 Nalini Bapú Quessarcar — in the school of Valpoi.  
 Nirmala Pundolica Naique — in the school of Cananguinim.  
 Shariff Kwaja Hassan — in the school of Querim de Satari.  
 Kishori Shantaram Pawasker — in the school of Bicholim.  
 Mahadev Krishna Barve — in the school of Valpoi.  
 Jitendra Keshav Petadi — in the school of Revorá.  
 Shanker Krishnarao Rane — in the school of Querim de Satari.  
 Krishnarao Satrojirao Rane — in the school of Querim de Satari.  
 Govind Suraba Dessai — in the school of Onda de Poriém.  
 Nalini Gilu Parob — in the school of Valpoi.  
 Janibai Govinda Mahale — in the school of Dabal.  
 Bicaji Rajarama Porobo — in the school of Colem.  
 Balsinha Bapu Bordeker — in the school of Latambarcem.

## By orders dated 18th December, 1962:

Laxaman Gopal Savant — in the School of Ponda.  
 Ashok Gopal Belleker — in the School of Ponda.  
 Madhusudan Govind Tamhanker — in the School of Valpoi.  
 Sulochana Vassanta Dargalcar — in the School of Dargalim.  
 Sadassiva Shiurama Dessai — in the School of Valpoi.  
 Bhivan Ladu Ganvas — in the School of Querim de Satari.  
 Vassudeo Gopal Raul — in the School of Bicholim.  
 Sridhar Visvanath Pendse — in the School of Valpoi.  
 Sadassiva Ramachandra Teli — in the School of Curca.  
 Bhikaji Anant Hanjanker — in the School of Colem.  
 Shashikant Sridhar Mahajan — in the School of Colem.  
 Kunda Ramacrisna Swar — in the School of Ponda.

The appointees may report to duty regardless of the publication of these orders in the Goa Government Gazette, due to service immediacy.

## By order dated 1st December, 1962:

Luciano Jovita Francisco Pinto, teacher of Government Primary School of Calangute — confirmed the opinion of the Health Board expressed in its session of 29-11-1962, considering him physically fit to continue in service.

## By orders dated 17th December, 1962:

The opinion of the Revision Health Board which in its session of 15th December, 1962 considered Maria Alice Ana Conceição Silveira, primary school teacher of Sangolda, absolutely unfit for service, as she suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

The opinion of the Health Board which in its session of the 15th December, 1962, conceded to Diogo Francisco Carvalho, primary school teacher of Chandor, fifteen days of leave for treatment, is hereby accepted. (He has to pay the due emoluments).

## By orders dated 10th January, 1963:

The opinion of the Revision Health Board which in its session of the 1st January, 1963, considered Balcrisna Sinai Edo, primary school teacher of Siroda, absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

The opinion of the Revision Health Board which in its session of the 1st January, 1963, considered Visvonata Narana Sinai Borcar, primary school teacher of Navelim, absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

## By order dated 14th January, 1963:

The opinion of the Health Board which in its session of the 10th January, 1963, conceded to Maria Jose Matildes Julia F. Pudenciana da Gama, primary school teacher of Colem, ninety days of leave for treatment, is hereby accepted. (She has to pay the due emoluments).

Digambar Vithal Pingulker — na escola de Valpoi.  
 Gurudas Panduranga Chodanker — na escola de Latambarcem.  
 Krishnaji Ganesh Patil — na escola de Valpoi.  
 Vishwanath Dattaram Marathe — na escola de Valpoi.  
 Panduranga Narayan Pokle — na escola de Onda de Poriém.  
 Ramachandra Gopal Prabhu Gaunker — na escola de Dotvado (Pissurém).  
 Ramachandra Mahadeo Nevalker — na escola de Onda de Poriém.  
 Sakharan Hari Chindarker — na escola de Santo Estêvão.  
 Nalini Bapú Quessarcar — na escola de Valpoi.  
 Nirmala Pundolica Naique — na escola de Cananguinim.  
 Shariff Kwaja Hassan — na escola de Querim de Satari.  
 Kishori Shantaram Pawasker — na escola de Bicholim.  
 Mahadev Krishna Barve — na escola de Valpoi.  
 Jitendra Keshav Petadi — na escola de Revorá.  
 Shanker Krishnarao Rane — na escola de Querim de Satari.  
 Krishnarao Satrojirao Rane — na escola de Querim de Satari.  
 Govind Suraba Dessai — na escola de Onda de Poriém.  
 Nalini Gilu Parob — na escola de Valpoi.  
 Janibai Govinda Mahale — na escola de Dabal.  
 Bicaji Rajarama Porobo — na escola de Colem.  
 Balsinha Bapu Bordeker — na escola de Latambarcem.

## Por portarias de 18 de Dezembro de 1962:

Laxaman Gopal Savant — na escola de Ponda.  
 Ashok Gopal Belleker — na escola de Ponda.  
 Madhusudan Govind Tamhanker — na escola de Valpoi.  
 Sulochana Vassanta Dargalcar — na escola de Dargalim.  
 Sadassiva Shiurama Dessai — na escola de Valpoi.  
 Bhivan Ladu Ganvas — na escola de Querim de Satari.  
 Vassudeo Gopal Raul — na escola de Bicholim.  
 Sridhar Visvanath Pendse — na escola de Valpoi.  
 Sadassiva Ramachandra Teli — na escola de Curca.  
 Bhikaji Anant Hanjanker — na escola de Colem.  
 Shashikant Sridhar Mahajan — na escola de Colem.  
 Kunda Ramacrisna Swar — na escola de Ponda.

Os nomeados poderão entrar no exercício das suas funções independentemente da publicação destas portarias no Boletim Oficial, por motivo de urgência.

## Por despacho de 1 de Dezembro de 1962:

Luciano Jovita Francisco Pinto, professor da escola primária oficial de Calangute — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 29 de Novembro de 1962, no sentido de que a sua validade física permite a continuação na actividade do serviço.

## Por despachos de 17 de Dezembro de 1962:

Maria Alice Ana Conceição Silveira, professora da escola primária oficial de Sangolda — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 15 de Dezembro de 1962, a julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Diogo Francisco Carvalho, professor da escola primária oficial de Chandor — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 de Dezembro de 1962, lhe concedeu quinze dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

## Por despachos de 10 de Janeiro de 1963:

Balcrisna Sinai Edó, professor da escola primária oficial de Siroda — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 1 de Janeiro de 1963, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Visvonata Narana Sinai Borcar, professor da escola primária oficial de Navelim — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 1 de Janeiro de 1963, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

## Por despacho de 14 de Janeiro de 1963:

Maria José Matildes Júlia F. Pudenciana da Gama, professora da escola primária oficial de Colem — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 10 de Janeiro de 1963, lhe concedeu noventa dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

By orders dated 28th January, 1963:

The opinion of the Health Board which in its session of the 24th January, 1963, conceded to Tomas Jose Teresa de Jesus Viegas, primary school teacher of St. Estevam, forty-five days of leave for treatment, is hereby accepted. (He has to pay the due emoluments).

Bela Filomena Cecilia Cândida Acucena Quitério, teacher of Government Primary School of Chapora—confirmed the opinion of the Health Board expressed in its session of 24th January, 1963, considering her physically fit to continue in service.

Domingos Caetano Fernandes, guard of the Industrial and Commercial School of Goa—granted 8 days of privilege leave to be enjoyed without prejudice to service.

Miguel Francisco Soares, 2nd grade officer of the Educational Department—confirmed the opinion of the Health Board expressed in its session dated 18th January, 1963, in which 30 days of leave for treatment were granted.

Valeriano Fernandes, door-keeper of the National Lyceum—confirmed the opinion of the Health Board expressed in its session dated 10th January, 1963, in which 90 days of leave for treatment were granted.

Jose Caetano Fernandes, peon of the National Lyceum—confirmed the opinion of the Health Board expressed in its session dated 24th January, 1963, in which 30 days of leave for treatment were granted.

(Emoluments due are to be paid).

By order dated 29th January, 1963:

Fernando do Carmo de Santa Rita Vas, temporary teacher of group 3rd of the Industrial and Commercial School of Goa—has rendered for purpose of retirement, 34 years, 6 months and 15 days, being 28 years, 9 months and 13 days of service and 5 years, 9 months and 2 days of increment under the provisions of Decree no. 43 638, of 2nd May 1961. (Paid Rs. 10/- as emoluments).

Ganapat Madeva Sinai Netravolcar, Government Primary Teacher, has put for retirement purposes service time of 20 years, 4 months and 3 days, out of which 16 years, 11 months and 13 days relate to duty discharged from 18-10-1945 till 30-9-1962, and 3 years, 4 months and 20 days pertaining to the increase of 1/5, in accordance with Decree no. 43 638, of the 2nd of May 1961. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 31st, January, 1963:

Manguexa Sinai Quencró, professor of group 9th of the National Lyceum of Goa—has rendered for purpose of retirement, 34 years, 11 months and 8 days, being 29 years, 1 month and 12 days of actual service rendered from 19-8-1933 to 30-9-1962, and 5 years, 9 months and 26 days of the respective increment in terms of Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961 and, for purpose of long leave, 6 years from 1-10-1956 to 30-9-1962. (Paid Rs. 10/- as emoluments).

Maria Irene do Carmo Miranda, Government Primary Teacher, has put for retirement purposes service time of 36 years, 2 months and 25 days, out of which 30 years, 1 month and 25 days relate to duty discharged from 7-7-1932 till 31-8-1962, and 6 years and 11 days pertaining to the increase of one fifth, in accordance with the Decree no. 43 638, of the 2nd of May of 1961. (Paid emoluments of Rs. 10/-).

Maria Renata Raimunda da Silva Correia, a former Government Primary Teacher, has put up service time of 26 years, 9 months and 12 days, out of which 22 years, 3 months and 25 days relate to duty discharged from 4-6-1933 till 31-12-1961, and 4 years, 5 months and 17 days pertaining to the increase of 1/5, in accordance with the Decree no. 43 638, of the 2nd of May of 1961. (Paid emoluments of Rs. 10/-).

Directorate of Education Services, at Goa, 5th February, 1963.—The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

### Medical School — Goa

#### Corrigendum

In the order dated 15th November 1962, concerning the approved service of the 1st grade male nurse Jaime Bravo

Por despachos de 28 de Janeiro de 1963:

Tomas José Teresa de Jesus Viegas, professor da escola primária oficial de Santo Estêvão—homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 24 de Janeiro de 1963, lhe concedeu quarenta e cinco dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emoluments).

Bela Filomena Cecilia Cândida Acucena Quitério, professora da escola primária oficial de Chapora—homologado o parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 24 de Janeiro de 1963, no sentido de que a sua validade física permite a continuação na actividade do serviço.

Domingos Caetano Fernandes, guarda da Escola Industrial e Comercial de Goa—concedidos oito dias de licença disciplinar para serem gozados sem prejuízo ao serviço.

Miguel Francisco Soares, segundo-oficial da Direcção dos Serviços de Instrução—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 18 de Janeiro de 1963, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Valeriano Fernandes, guarda do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 10 de Janeiro de 1963, lhe arbitrou noventa dias de licença para se tratar.

José Caetano Fernandes, servente do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 24 de Janeiro de 1963, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

(Tem de pagar os respectivos emoluments).

Por portaria de 29 de Janeiro de 1963:

Fernando do Carmo de Santa Rita Vaz, professor interino do 3º grupo, grau efectivo, da Escola Industrial e Comercial de Goa—liquidado o tempo de serviço prestado ao Estado, para efeitos de aposentação, em 34 anos, 6 meses e 15 dias, sendo 28 anos, 9 meses e 13 dias do tempo de serviço e 5 anos, 9 meses e 2 dias de aumento de 1/5, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961. (Pagou Rps. 10/- de emoluments).

Ganapat Madeva Sinai Netravolcar, professor do quadro do ensino primário oficial—liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado em 20 anos, 4 meses e 3 dias, sendo 16 anos, 11 meses e 13 dias de serviço prestado desde 18 de Outubro de 1945 a 30 de Setembro de 1962, e 3 anos, 4 meses e 20 dias do respectivo aumento de um quinto, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961. (Tem de pagar os respectivos emoluments).

Por portarias de 31 de Janeiro de 1963:

Manguexa Sinai Quencró, professor do 9º grupo do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque—liquidado o tempo de serviço prestado ao Estado, para efeitos de aposentação e licença graciosa, em 34 anos, 11 meses e 8 dias, sendo 29 anos, 1 mês e 12 dias de serviço efectivo prestado desde 19 de Agosto de 1933 até 30 de Setembro de 1962 e 5 anos, 9 meses e 26 dias do respectivo aumento de 1/5, ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, para efeitos de aposentação, e 6 anos desde 1 de Outubro de 1956 até 30 de Setembro de 1962, para efeitos de licença graciosa. (Pagou Rps. 10/- de emoluments).

Maria Irene do Carmo Miranda, professora do quadro do ensino primário oficial—liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado em 36 anos, 2 meses e 6 dias, sendo 30 anos, 1 mês e 25 dias de serviço prestado desde 7 de Julho de 1932 a 31 de Agosto de 1962, e 6 anos e 11 dias do respectivo aumento de um quinto, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961. (Pagou Rps. 10/- de emoluments).

Maria Renata Raimunda da Silva Correia, professora sida do quadro do ensino primário oficial—liquidado o tempo de serviço prestado ao Estado em 26 anos, 9 meses e 12 dias, sendo 22 anos, 3 meses e 25 dias de serviço prestado desde 4 de Junho de 1933 a 31 de Dezembro de 1961, e 4 anos, 5 meses e 17 dias do respectivo aumento de um quinto, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961. (Pagou Rps. 10/- de emoluments).

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 5 de Fevereiro de 1963.—O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

### Escola Médico-Cirúrgica de Goa

#### Rectificação

Na portaria de 15 de Novembro de 1962, respeitante à liquidação do tempo de serviço do enfermeiro de 1.ª classe,

da Costa, published in Government Gazette no. 48, series II, dated 29th November 1962, the same should be counted from 2nd September 1931 to 31st May 1962.

In the order dated 17th November 1962, concerning the approved service of the 1st grade nurse Maria Madalena Fernandes, published in Government Gazette no. 48, series II, dated 29th November 1962, the same should be counted from 9th April 1934 to 31st May 1962.

In the order dated 8th December 1962, concerning the approved service of the 1st grade nurse Praxedes Felicidade da Piedade Mendonça, published in Government Gazette no. 52, series III, dated 27th December 1962, the same should be counted from 26th September 1938 to 30th April 1962.

In the order dated 8th December 1962, concerning the approved service of the 2nd grade male nurse Diogenes Tito Lívio Fernandes, published on Government Gazette no. 52, series III, dated 27th December 1962, the same should be counted from 8th March 1946 to 31st May 1962.

Directorate of Goa Medical School, 28th January, 1963.—The Director, *J. M. Pacheco de Figueiredo*.

### Department of Agriculture

By orders dated 31st January, 1963:

Ausberto Celestino Mecenas Fernandes Sousa, temporary 3rd grade Officer of the Directorate of Agriculture — granted 57 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Constâncio Xavier Caetano Menezes, agricultural officer of the Directorate of Agriculture — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Emérico da Gama Pinto, agricultural officer of the Directorate of Agriculture — granted 8 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Agriculture in Goa, 31st January, 1963.—The Director, *K. G. Kolhatkar*.

### Forest Department

By order dated 14th January, 1963:

Respicio Azavedo Leandro Carmo Bragança, forest guard — granted 28 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 16th January, 1963:

Cândido António Dias, forest sepoy — granted, according to the opinion of Health Board, expressed in its session of 15th January last, sick leave of 30 days. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 31st January, 1963:

Lamberto Jose Vas de Souza Gonsalves Machado, forest guard — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Estevão Pascoal Pinho, forest guard — granted on the recommendation of the Medical Board of Goa, in its session of 10th January, 1963, 30 days of leave for treatment. (He has to pay the due emoluments).

Roulu Locximona Bogoto, forest guard — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Office of the Conservator of Forests in Goa, 1st February, 1963.—The Conservator of Forests, *P. M. Taggarse*.

### Goa Police

By order dated 31st January, 1963:

Daud Agá, ex-guard class II no. 1309/1309 of the executive cadre, Polícia do Estado da Índia — appointed to the post of class III guard, under the same numbers, of the executive cadre, Goa Police. He will be paid according to the new scale of pay prevailing in this District.

Police Head Quarters in Goa, 5th February 1963.—The Senior Superintendent of Police, *N. S. Karkarey*, I. P. S.

Jaime Bravo da Costa, publicada no Boletim Oficial n.º 48, 2.ª série, de 29 de Novembro de 1962, conta-se desde 2 de Setembro de 1931 até 31 de Maio de 1962.

Na portaria de 17 de Novembro de 1962, referente à liquidação do tempo de serviço da enfermeira de 1.ª classe, Maria Madalena Fernandes, publicada no Boletim Oficial n.º 48, 2.ª série, de 29 de Novembro de 1962, conta-se desde 9 de Abril de 1934 até 31 de Maio de 1962.

Na portaria de 8 de Dezembro de 1962, referente à liquidação do tempo de serviço da enfermeira de 1.ª classe, Praxedes Felicidade Piedade de Mendonça, publicada no Boletim Oficial n.º 52, 2.ª série, de 27 de Dezembro de 1962, conta-se desde 26 de Setembro de 1938 até 30 de Abril de 1962.

Na portaria de 8 de Dezembro de 1962, referente à liquidação do tempo de serviço do enfermeiro de 2.ª classe, Diógenes Tito Lívio Fernandes, publicada no Boletim Oficial n.º 52, 2.ª série, de 27 de Dezembro de 1962, conta-se desde 8 de Março de 1946 até 31 de Maio de 1962.

Direcção da Escola Médico-Cirúrgica, em Goa, 28 de Janeiro de 1963.—O Director, *J. M. Pacheco de Figueiredo*.

### Serviços de Agricultura

Por despachos de 31 de Janeiro de 1963:

Ausberto Celestino Mecenas Fernandes Sousa, terceiro-oficial, interino, da Direcção de Agricultura — concedidos cinquenta e sete dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Constâncio Xavier Caetano Meneses, técnico agrícola da Direcção de Agricultura — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Emérico da Gama Pinto, técnico agrícola da Direcção de Agricultura — concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção de Agricultura, em Goa, 31 de Janeiro de 1963.—O Director, *K. G. Kolhatkar*.

### Repartição das Matas

Por despacho de 14 de Janeiro de 1963:

Respício Azavedo Leandro Carmo de Bragança, guarda da Guarda Rural — concedidos vinte e oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 16 de Janeiro de 1963:

Cândido António Dias, sipai da Guarda Rural — concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde do distrito de Damão, emitido em sua sessão de 15 de Janeiro findo, trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 31 de Janeiro de 1963:

Lamberto José Vaz de Sousa Gonçalves Machado, guarda da Guarda Rural — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Estevão Pascoal Pinho, guarda da Guarda Rural — concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 10 de Janeiro de 1963, trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Roulu Locximona Bogoto, guarda da Guarda Rural — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Repartição do Conservador das Matas, em Goa, 1 de Fevereiro de 1963.—O Conservador das Matas, *P. M. Taggarse*.

### Polícia de Goa

Por portaria de 31 de Janeiro de 1963:

Daúd Agá, ex-guarda de 3.ª classe n.º 1309/1309 do quadro-geral da Polícia do Estado da Índia — nomeado para o cargo de guarda de 3.ª classe sob o mesmo número do quadro geral da Polícia de Goa, devendo a sua remuneração obedecer à nova escala de vencimentos em vigor.

Comando da Polícia, em Goa, 5 de Fevereiro de 1963.—O Superintendente-Chefe da Polícia, *N. S. Karkarey*, I. P. S.

### Posts, Telegraphs and Telephones Department

By orders dated 24th January, 1963:

The temporary appointment of Shri Maducar Sadananda Naique Cormoli, as III officer, wireless of the P.T.T. by order dated 1st February, 1961 is hereby renewed for another three years with effect from 24-2-1963, under para b), article 27 of the Civil Service Regulations.

Augusto Carlos de Azevedo, III officer, wireless of the Posts, Telegraphs and Telephones—retired under article 9 of the Civil Service Regulations approved by Decree no. 40708, dated 31st July, 1956, with the following final pension:

Yearly pension of Rs. 3063-70 n.p., in accordance with article 445 and article 447 of the Civil Service Regulations, with the limitation mentioned in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «Q» mentioned in the table attached to the Decree no. 41430 dated 6th December, 1957 and conferred to the respective group by article 1 of the Decree no. 42325 dated 16th June, 1959.

The payment of this pension will be met by item A.17-I—Superannuation allowances and pensions—Civil and military pensions, of the budget in force.

The pensioner has to pay Rs. 1200/-, in 96 monthly instalments in accordance with article 4 of the above Decree no. 42325.

By order dated 15th January, 1963:

The opinion of the Health Board expressed in its session dated 24-1-1963, granting Smt. Maria Olimpinha Epifânia Leitão, operator of the PTT, 90 days of sick leave, is hereby accepted.

Office of the Director of Posts and Telegraphs, Goa, 2nd February, 1963.—The Director of Posts and Telegraphs, Jenardana Upendra Naique Counto.

### Meteorological Service

By order dated 16th January, 1963:

Ambrósio Caetano António Simão Valadares, motor-car driver—granted 79 days of privilege leave.

By order dated 22nd January, 1963:

Pedro António de Sebastião Brito, assistant observer—granted 27 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 3rd February, 1963:

Naguexa Rogunata Porobo Dessaí, observer of 2nd grade—granted 26 days of privilege leave.

Francisco Xavier Caldeira, assistant observer—granted 54 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Meteorological Service in Goa, 6th February, 1963.—For the Director, Roldão Lírio da Assunção Godinho.

### High Court of Goa

Sessão de 10 de Novembro de 1962

1st distribution

Civil appeal—Illas de Goa—1st appellants: Venetexa Srivassa Sinai Dempo and Voicunta Srinivassa Sinai Dempo, residing in Santa Cruz—2nd appellant: Marcos Marcelino Paulo de Souza, residing in Goa—Appellees: The above mentioned—Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

Penal appeal—Bicholim—Appellant: The Public Prosecutor—Appellee: Eurico da Silva de Ataide e Teive de Noronha, residing in Maem, Bicholim—Distributed to the Justice Alvaro Dias and, in his absence, to the substitute Judge of this Court, District Magistrate Ataide Lobo.

Penal appeal—Ponda—Appellant: Jose Francisco dos Santos, from Lisbon and residing in Margão—Appellees: The Public Prosecutor and the private plaintiff Miranda e

### Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones

Por portarias de 24 de Janeiro de 1963:

Maducar Sadananda Naique Cormoli—reconduzido por mais três anos, a partir de 24 de Fevereiro de 1963, nos termos da alínea b) do artigo 27.<sup>o</sup> do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de radiotelegrafista de 3.<sup>a</sup> classe dos Correios, Telégrafos e Telefones, para que havia sido nomeado, provisoriamente, por portaria de 1 de Fevereiro de 1961.

Augusto Carlos de Azevedo, radiotelegrafista de 3.<sup>a</sup> classe dos Correios, Telégrafos e Telefones—aposentado, nos termos do artigo 9.<sup>o</sup> do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.<sup>o</sup> 40708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 3063-70 n.p., calculada nos termos do artigo 445.<sup>o</sup> e artigo 447.<sup>o</sup> do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação a que se refere o seu artigo 450.<sup>o</sup>, conforme o vencimento-base correspondente à letra Q do mapa anexo ao Decreto n.<sup>o</sup> 41430, de 6 de Dezembro de 1957 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.<sup>o</sup> do Decreto n.<sup>o</sup> 42325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A.17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos cívicos e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> do citado Decreto n.<sup>o</sup> 42325, é devida a indemnização de Rps. 1200/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despacho de 25 de Janeiro de 1963:

Maria Olimpinha Epifânia Leitão, operador dos CTT—homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 24 de Janeiro de 1963, lhe arbitrou noventa dias de licença para se tratar.

Repartição Central dos Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones, em Goa, 2 de Fevereiro de 1963.—O Director, Jenardana Upendra Naique Counto.

### Serviço Meteorológico

Por despacho de 16 de Janeiro de 1963:

Ambrósio Caetano António Simão Valadares, condutor de automóvel—concedidos setenta e nove dias de licença disciplinar.

Por despacho de 22 de Janeiro de 1963:

Pedro António de Sebastião Brito, ajudante de observador—concedidos vinte e sete dias de licença disciplinar.  
(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 3 de Fevereiro de 1963:

Naguexa Rogunata Porobo Dessaí, observador de 2.<sup>a</sup> classe—concedidos vinte e seis dias de licença disciplinar.  
Francisco Xavier Caldeira, ajudante de observador—concedidos cinquenta e quatro dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Serviço Meteorológico, em Goa, 6 de Fevereiro de 1963.—Pelo Director do Serviço, Roldão Lírio da Assunção Godinho.

### Tribunal da Relação de Goa

Session of the 10th November, 1962

1.<sup>o</sup> distribuição

Agravo cível das Ilhas de Goa—1.<sup>o</sup> Agravantes, Venetexa Srinivassa Sinai Dempo e Voicunta Srinivassa Sinai Dempo, residentes em Santa-Cruz; 2.<sup>o</sup> agravante, Marcos Marcelino Paulo de Souza, residente em Goa; agnaciados, os mesmos. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles.

Recurso penal de Bicholim—Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Eurico da Silva de Ataide e Teive de Noronha, residente em Maém de Bicholim. Ao Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Dr. Alvaro Dias e no seu impedimento ao Juiz suplente deste Tribunal, o Ex.<sup>mo</sup> Juiz da comarca Dr. Ataide Lobo. Recurso penal de Ponda—Recorrente, José Francisco dos Santos, de Lisboa e residente em Margão; recorridos, o Ministério Público e o queixoso particular Miranda e Sousa,

Souza, from Ponda — Distributed to the Justice Alvaro Dias and, in his absence, to the substitute Judge of this Court, District Magistrate Ataide Lobo.

Penal appeal — Ponda — Appellant: Loximona Domingos Gaudio, from Savoi-Verem — Appellee: The Public Prosecutor — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

Penal appeal — Ponda — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Morto Xanum Naique, from Cundaim — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

#### 2nd distribution

N.º 2827 — Civil appeal — Salcete — Appellant: Mahamod Usman Mahamod Hassan, from Margão — Appellee: The State Revenue — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

#### Decisões

There were none.

Office of the High Court of Goa, 10th November 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

#### Session of the 14th November, 1962

##### 1st distribution

Penal appeal — Bardez — Appellant: Tome Jose de Souza, from Aldona — Appellees: Eusebio Fernandes, from Aldona, and other — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

#### 2nd distribution

N.º 2696 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Subodri Naique and his sons Panduronga Soiru Naique and Nanda Soiru Naique, residing in Malim, Penha de França — Appellee: The State Revenue — Distributed to the Justice Alvaro Dias and, in his absence, to the substitute Judge, District Magistrate Ataide Lobo.

#### Decisões

There were none.

Office of the High Court of Goa, 14th November, 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

#### Session of the 17th November, 1962

##### 1st distribution

Civil appeal — Quepem — Appellant: Marcelina de Silva Coelho de Araujo, residing in Cidade de Goa — Appellees: Martinha Matilda Pais, residing in Assolna, and others. — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

#### 2nd distribution

N.º 2631 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Santu Bolu Gaudio, residing in Cundaim — Appellees: Sarasvati Gangadora Sinai Quencro, widow, and Vassanta Gangadora Sinai Quencro, proprietors, residing in Ribandar — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

#### Decisões

There were none.

Office of the High Court of Goa, 19th November 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

#### Session of the 21st November, 1962

##### 2nd distribution

No. 2814 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Apellant: Seguna Sitarama Sirçat, residing in this city — Appellee: Naguexa Camotim, residing in Loutulim, Salcete — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

#### Decisões

There were none.

Office of the High Court of Goa, 21st November, 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

#### Session of the 24th November, 1962

##### 1st distribution

Civil appeal — Salcete — 1st appellant: Anacario Jose Conceição Rodrigues, from Cavelossim — 2nd appellant: Joaquim Isidoro Rodrigues, also from Cavelossim — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

de Pondá. Ao Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Dr. Álvaro Dias e no seu impedimento ao juiz suplente deste Tribunal, o Ex.<sup>mo</sup> Juiz da comarca Dr. Ataide Lobo.

Recurso penal de Ponda — Recorrente: Loximona Domingos Gaudó, de Savoi Verém; recorrido, o Ministério Público. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles.

Recurso penal de Pondá — Recorrente, o Ministério Público, recorrido, Mortó Xanum Naique, de Cundaim. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado.

#### 2.ª distribuição

N.º 2827 — Agravo cível de Salcete — Agravante, Mahamod Usman Mahamod Hassan, de Margão; agravada, a Fazenda Nacional. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles.

#### Decisões

Não houve.

Secretaria da Relação de Goa, 10 de Novembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

#### Sessão de 14 de Novembro de 1962

##### 1.ª distribuição

Recurso penal de Bardês. — Recorrente, Tomé José de Sousa, de Aldoná; recorridos, Eusébio Fernandes, da dita de Aldoná e outro. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles.

#### 2.ª distribuição

N.º 2696 — Apelação cível das Ilhas de Goa. — Apelantes, Subodri Naique e seus filhos Panduronga Soiru Naique e Nandá Soiru Naique, residentes em Malim de Penha de França; apelada, a Fazenda Nacional. Ao Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Dr. Álvaro Dias e no seu impedimento ao juiz suplente, o Ex.<sup>mo</sup> Juiz da comarca Dr. Ataide Lobo.

#### Decisões

Não houve.

Secretaria da Relação de Goa, 14 de Novembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

#### Sessão de 17 de Novembro de 1962

##### 1.ª distribuição

Agravo cível de Quepém. — Agravante, Marcelina de Silva Coelho de Araújo, residente na cidade de Goa; agravados, Martinha Matilda Pais, residente em Assolná e outros. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado.

#### 2.ª distribuição

N.º 2631 — Apelação cível das Ilhas de Goa. — Apelante, Santu Bolu Gaudio, residente em Cundaim; apelados, Sarasvati Gangadora Sinai Quencro, viúva e Vassanta Gangadora Sinai Quencro, proprietários, residentes em Ribandar. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles.

#### Decisões

Não houve.

Secretaria da Relação de Goa, 19 de Novembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

#### Sessão de 21 de Novembro de 1962

##### 2.ª distribuição

N.º 2814 — Apelação cível das Ilhas de Goa — Apelante, Seguna Sitarama Sirçat, residente nesta cidade; apelado, Naguexa Camotim, residente em Loutulim de Salcete. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado.

#### Decisões

Não houve.

Secretaria da Relação de Goa, 21 de Novembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

#### Sessão de 24 de Novembro de 1962

##### 1.ª distribuição

Agravo cível de Salcete. — 1.º Agravante, Anacário José Conceição Rodrigues, de Cavelossim; 2.º agravante, Joaquim Isidoro Rodrigues da dita de Cavelossim. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado.

**Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Eduardo Jose Alberto Magno de Souza, from Candolim — Distributed to the Justice Antonio Furtado.**

#### 2nd distribution

N.<sup>o</sup> 2672 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Maria Lavinia Noronha Menezes Fernandes, widow of Bernardino Sena Fernandes, from Candolim — Appellee: Maria Julieta Menezes Fernandes, wife of Arnaldo Heraclio de Souza, residing in Calangute — Distributed to the Justice Alvaro Dias and, in his absence, to the substitute Judge of this Court, District Magistrate Ataide Lobo.

#### Decisions

N.<sup>o</sup> 2698 — Relator: Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Damão — 1st Appellant: The Public Prosecutor. 2nd Appellant: Mamodbai Alibai, residing in Damão Pequeno — Appellee: Mohanlal Utémchande, residing in the same place — The decision was altered as regards the costs (legal tax), and was published.

N.<sup>o</sup> 2813 — Relator: Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Bicholim — Appellant: The Public Prosecutor — Forwarded to the Public Prosecutor for the purpose of indicating his decision in the minute of the appeal.

Office of the High Court of Goa, 28th November, 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of the 28th November, 1962

#### 1st distribution

**Civil appeal — Damão — Appellant: Luis Gabriel Figueiredo, residing in Margão — Appellee: The Public Prosecutor — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.**

**Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Victor Miguel Socorro, de S. Efrem da Costa, or Victor Costa, Government servant, residing in Taleigão — Appellees: Camilo Santana Vaz and Pedro Vaz, both residing in Taleigão, and the Public Prosecutor — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.**

**Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Anunsuiabai Naique, married, housewife, residing in Cidade de Goa, at present under imprisonment — Appellees: The Public Prosecutor and the assistant Arzuna Ramachandra Pernencar, residing in this city — Distributed to the Justice Antonio Furtado.**

#### 2nd distribution

No. 2792 — Civil appeal — Salcete — Appellant: Tomas Jose Viegas, residing in Pedda, Navelim — Appellees: Lucio Fortunato Carvalho Pinto and his wife, from Navelim — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

#### Decision

No. 2629 — Relator — Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Leonor de Loiola Furtado e Fernandes, proprietor, journalist, residing in Margão — Appellees: Antonio Bruto da Costa, married, lawyer, residing in Margão, and the Public Prosecutor — The appeal was not considered.

Office of the High Court of Goa, 29th November, 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

**Recurso penal das Ilhas de Goa. — Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Eduardo José Alberto Magno de Sousa, de Candolim. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado.**

#### 2.<sup>a</sup> distribuição

N.<sup>o</sup> 2672 — Apelação cível das Ilhas de Goa. — Apelante, Maria Lavinia Noronha Meneses Fernandes, viúva de Bernardino Sena Fernandes, de Candolim; apelada, Maria Julieta Menezes Fernandes, mulher de Arnaldo Heráclio de Sousa, residente em Calangute. Ao Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Dr. Alvaro Dias e no seu impedimento ao Juiz suplente deste Tribunal, o Ex.<sup>mo</sup> Juiz da comarca Dr. Ataíde Lobo.

#### Decisões

N.<sup>o</sup> 2698 — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Damão. 1.<sup>a</sup> Recorrente, o Ministério Público; 2.<sup>a</sup> recorrente, Mamodbai Alibai, residente em Damão Pequeno; recorrido, Mohanlal Utémchande, residente na mesma. Reformado o acórdão quanto a custas (imposto) e publicado o acórdão.

N.<sup>o</sup> 2813 — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Bicholim. Recorrente, o Ministério Público. Remetido ao Ministério Público para apresentar conclusões na minuta de recurso.

Secretaria da Relação de Goa, 28 de Novembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 28 de Novembro de 1962

#### 1.<sup>a</sup> distribuição

**Agravio cível de Damão — Agravante, Luis Gabriel Figueiredo, morador em Margão; agravado, o Ministério Público. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Doutor José Paulo Teles.**

**Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, Vitor Miguel Socorro de S. Efrem da Costa, ou Vitor Costa, funcionário público, residente em Taleigão; recorridos, Camilo Santana Vaz e Pedro Vaz, ambos residentes em Taleigão e o Ministério Público. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Doutor José Paulo Teles.**

**Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, Anunsuiabai Naique, casada, doméstica, residente nesta cidade de Goa, ora presa; recorridos, o Ministério Público e o assistente Arzuna Ramachandra Pernencar, residente nesta cidade. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Doutor António Furtado.**

#### 2.<sup>a</sup> distribuição

N.<sup>o</sup> 2792 — Apelação cível de Salcete — Apelante, Tomás José Viegas, residente em Pedda de Navelim; apelados, Lúcio Fortunato Carvalho Pinto e mulher, de Navelim. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Doutor António Furtado.

#### Decisão

N.<sup>o</sup> 2629 — Relator: O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Doutor António Furtado. Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, Leonor de Loiola Furtado e Fernandes, proprietária, jornalista, residente em Margão; recorridos, António Bruto da Costa, casado, advogado, residente em Margão e o Ministério Público. Desatendida a reclamação.

Secretaria da Relação de Goa, 29 de Novembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.